

Jer

Chapter 40

Bengali Interlinear
Reference: Bengali Bible

1 הַדָּבָר אֲשֶׁר-הָיָה אֵלַי יְרֵמְיָהוּ מֵאֵת יְהוָה וְאַחֵר שְׁלַח אֹתוֹ נְבוּזַרְאֲדָן רַב-טַבָּחִים מִן-הָרָמָה בְּקִרְיָתוֹ אֹתוֹ וְהוּא-אֲסוּר בְּאֲזִקִּים בְּתוֹךְ כָּל-גָּלוּת יְרוּשָׁלַם וַיְהוּדָה הַמְּנוּלִים בְּבִלְהָ:
H1697 H1961 H0413 H3414 H0854 H3068 H7971 H0853 H5018 H3389 H1546 H3605 H8432 H0246 H0631 H1931 H0853 H3947 H7414 H2876 H0894 H1540 H3063

এটি হল প্রভুর একটি বার্তা যেটি যিরমিয়র কাছে এসেছিল যখন প্রধাণ দেহরক্ষী নবুসরদন তাকে রামা শহর থেকে বিতাড়িত করেছিল। এটা ঘটেছিল যখন নবুসরদন যিরমিয়কে শেকলে বাঁধা অবস্থায় জেরুশালেম এবং যিহুদা থেকে আসা অন্যান্য বন্দীদের সঙ্গে পেয়েছিল যাদের পরে বাবিলে নিয়ে যাওয়া হয়েছিল।

2 וַיִּקַּח רַב-טַבָּחִים לְיְרֵמְיָהוּ וַיֹּאמֶר אֵלָיו יְהוָה אֱלֹהֶיךָ דָּבָר אֶת-הָרָעָה הַזֹּאת אֶל-הַמָּקוֹם הַזֶּה:
H3947 H2876 H3414 H0559 H0413 H3068 H430 H1696 H0853 H2063 H0413 H4725 H2088

নবুসরদন যিরমিয়কে খুঁজে পাওয়ার পর বলেছিল। “যিরমিয়। প্রভু। তোমার ঈশ্বর ঘোষণা করেছিলেন যে এই বিপর্যয় এই স্থানের ওপর আসবে।

3 וַיָּגֵב וַיַּעַשׂ יְהוָה כְּאֲשֶׁר דָּבָר כִּי-חָטְאתֶם לַיהוָה וְלֹא-שָׁמַעְתֶּם בְּקוֹלוֹ וְהָיָה לָכֵן [רַבְרָן] (הַדָּבָר) הַזֶּה:
H0935 H3068 H1696 H2398 H3068 H0805 H808 H1961 H0935 H1697 H2088 H1697

এবং এখন তিনি যে ভাবে যেটা হবে বলেছিলেন সেই ভাবে প্রতিটি জিনিষ করলেন। যিহুদার লোকরা ঈশ্বরের ইচ্ছার বিরুদ্ধে বহু পাপ কাজ সংগঠিত করেছিল বলেই এই বিপর্যয় ঘটেছিল। তারা প্রভুকে অমান্য করেছিল।

4 וַעֲתָהּ הִנֵּה בַתְּחַתִּיָּה הַזֶּה מִן-הָאֲזִקִּים אֲשֶׁר-עָלָיְךָ יְיָ אִם-טוֹב בְּעֵינֶיךָ לָבוֹא אֲתִי בָּבֶל אֲתִי בָּבֶל בָּא וְאֲשִׁים אֶת-עֵינִי עָלֶיךָ וְאִם-רָע בְּעֵינֶיךָ לָבוֹא-אֲתִי בָּבֶל חָדַל רָאֵה כָל-הָאֶרֶץ לְפָנֶיךָ אֶל-טוֹב וְאֶל-הַיָּשָׁר בְּעֵינֶיךָ לָלֶכֶת שָׁמָּה:
H6258 H2009 H3117 H0246 H3027 H0854 H0935 H0853 H0935 H0894 H0854 H0935 H8033 H3212 H3477 H0413 H0413 H6440 H0776 H3605 H7200 H2308 H0894 H3212

যিরমিয় এখন তোমাকে আমি মুক্তকরে দিচ্ছি। আমি তোমার হাতকড়া খুলে দিচ্ছি। তুমি যদি আমার সঙ্গে বাবিলে আসতে চাও আসতে পারো। আমি তোমার সব রকম খেয়াল রাখব। আর যদি না যেতে চাও এসো না। এটা কোন ব্যাপার নয়। তোমার জন্য সব রাস্তা খোলা। যেখানে খুশি তুমি যেতে পারো।

5 וְעֹרְנוֹ לֹא יָשׁוּב וְשָׁבָה אֶל־גְּדַלְיָה בֶן־אֲחִיקָם בֶּן־שָׁפָן אֲשֶׁר הִפְקִיד
H5750 H3808 H7725 H7725 H0413 H0296
מֶלֶךְ־בָּבֶל בְּעָרֵי יְהוּדָה וְשָׁב אֵתוֹ בִּתְּוֹךְ הָעָם אֹיֵ אֶל־כָּל־הַנָּשִׁיר בְּעִינָיו
H4428 H0894 H3063 H3427 H0854 H8432 H0413 H3605 H3477
לְלֶכֶת לָךְ וַיֵּן־לּוֹ רֵב־טַבָּחִים אֲרָחָה וּמִשְׁאֵת וַיְשַׁלְּחֵהוּ׃
H3212 H3212 H5414 H2876 H0737 H4864 H7971

অথবা তুমি গিয়ে শাফনের পৌত্র অহীকামের পুত্র গদলিয়র সঙ্গে থাকতে পারো। বাবিলের রাজা গদলিয়কে যিহুদার রাজ্যপাল হিসেবে নিযুক্তকরেছেন। সুতরাং যিহুদার লোকদের কাছেও ফিরে যেতে পার। গদলিয়র সঙ্গেও থাকতে পারো অথবা যেখানে খুশী তুমি যাও।” এরপর নব্ব্বষদন যিরমিয়কে কিছু খাবার এবং একটি উপহার দিয়ে মুক্তকরে দিয়েছিল।

6 וַיָּבֹא יִרְמְיָהוּ אֶל־גְּדַלְיָה בֶן־אֲחִיקָם הַמְצַפְתָּה וַיֵּשֶׁב אֵתוֹ בִּתְּוֹךְ הָעָם הַנִּשְׁאָרִים
H0935 H3414 H0413 H0296 H4708 H3427 H0854 H8432 H7604
בְּאֶרֶץ׃
H0776

সুতরাং যিরমিয় মিস্পাতে গিয়েছিল অহীকামের পুত্র গদলিয়র কাছে। যিহুদায় পড়ে থাকা লোকগুলো সহ যিরমিয় গদলিয়র সঙ্গে বাস করেছিল।

7 וַיִּשְׁמְעוּ כָל־שָׂרֵי הַחַיִּלִּים אֲשֶׁר בִּשְׂדֵה הַקָּמָה וְאַנְשֵׁיהֶם כִּי־הִפְקִיד מֶלֶךְ־בָּבֶל
H0805 H3605 H8269 H2428 H1992 H0376 H0428 H4428 H0894
אֶת־גְּדַלְיָהוּ בֶן־אֲחִיקָם בְּאֶרֶץ וְכִי־הִפְקִיד אֵתוֹ אֲנָשִׁים וְנָשִׁים וְטָף וּמִדְּלִת
H0853 H0296 H0776 H0854 H0376 H0802 H2945
הָאֶרֶץ מֵאֲשֶׁר לֹא־הָגְלוּ בָּבֶלָה׃
H0776 H3808 H1540 H0894

জেরুশালেম যখন ধ্বংস হয়েছিল তখন যিহুদার কিছু সেনা আধিকারিক এবং তাদের সৈন্যরা খোলা দেশটিতে রয়ে গিয়েছিল। তারা শুনলো যে বাবিলের রাজা অহীকামের পুত্র গদলিয়কে যারা খুব গরীব ছিল এবং যাদের বন্দী হিসেবে বাবিলে নিয়ে যাওয়া হয়নি সেই সব পুরুষ, স্ত্রীলোক এবং শিশুদের রাজ্যপাল হিসেবে নিযুক্তকরেছেন। যিহুদার গরীব লোকদের বাবিলের সৈন্যরা বন্দী করে নিয়ে না গিয়ে নব্ব্বষদনের নির্দেশে সেখানেই জমি জমা দিয়ে তাদের প্রতিষ্ঠিত হবার সুযোগ দিয়েছিল।

8 וַיָּבֹאוּ אֶל־גְּדַלְיָה הַמְצַפְתָּה וַיִּשְׁמָעֵאל בֶּן־נְתַנְיָהוּ וַיִּוְחָנָן וַיִּוְנָתָן בְּנֵי־קָרֵחַ וְשָׂרְיָה
H0935 H0413 H4708 H3458 H5418 H3110 H3129 H7143 H8304
בֶּן־תַּנְחֻמֶת וַבְּנֵי [עֹפַי] (עִיפִי) הַנִּטְפָּתִי וַיִּזְנִיָּהוּ בֶן־הַמְצַכְתִּי הַקָּמָה וְאַנְשֵׁיהֶם׃
H8576 H5778 H5778 H5200 H3153 H4602 H1992 H0376

সুতরাং যিহুদার সৈন্যরা মিস্পাতে এসে গদলিয়র সঙ্গে দেখা করতে সুযোগ দিয়েছিল। সৈন্যদের মধ্যে ছিল নথনিয়ের পুত্র ইশ্মায়েল। কারেহের দুই পুত্র যোহানন ও যোনাথন। তনহুমতের পুত্র সরায় নটোফা থেকে এফ। এর পুত্ররা এবং মাখাথীয়ের পুত্র যাসনিয় এবং তাদের লোকরা।

9 וַיֵּשְׁבֻּעַ לָהֶם גְּדַלְיָהוּ בֶן־אֲחִיקָם בֶּן־שָׁפָן וּלְאַנְשֵׁיהֶם לֵאמֹר אֶל־תִּירְאוּ
[H3372](#) [H0408](#) [H0559](#) [H0376](#) [H0296](#) [H7650](#)

מַעֲבֹדֵי הַכְּשָׁדִים שְׁבוּ בָאָרֶץ וְעַבְדוּ אֶת־מֶלֶךְ כְּבָל וַיֵּיטֵב לָכֵם:
[H3190](#) [H0894](#) [H4428](#) [H0853](#) [H5647](#) [H0776](#) [H3427](#) [H3778](#) [H5647](#)

গদলিয় ঐ সৈন্যদের নিরাপত্তা দেবার জন্য একটি শপথ নিয়ে বলেছিল। “সৈন্যগণ তোমাদের কোন ভয় নেই। তোমরা এখানে থেকে যাও। কিন্তু বসতি স্থাপন করো এবং বাবিলের রাজার সেবা কর। বাবিলেই তোমরা গিয়ে স্থায়ীভাবে বসবাস শুরু করো। তোমাদের তাতে মঙ্গল হবে।”

10 וְאַנְיָ הַנְּנִי יֹשֵׁב בַּמִּצְפָּה לְעֹמֵד לִפְנֵי הַכְּשָׁדִים אֲשֶׁר יָבֹאוּ אֵלֵינוּ וְאַתָּם אֹסְפוּ
[H0622](#) [H0413](#) [H0935](#) [H3778](#) [H6440](#) [H5975](#) [H4709](#) [H3427](#) [H2009](#) [H0589](#)

יֵין וְקִיץ וְשָׁמָן וְשֶׁמֶן בְּכֵלֵיכֶם וּשְׁבוּ בְּעָרֵיכֶם אֲשֶׁר־תִּפְשֹׁתֶם:
[H8610](#) [H3427](#) [H3627](#) [H8081](#) [H7019](#) [H3196](#)

আমি স্বয়ং মিস্পাতে থাকব। আমি তোমাদের হয়ে কল্দীয় অধিবাসীদের কাছে বলব। ওটা তোমরা আমার ওপর ছেড়ে দাও। কিন্তু তোমাদের দ্রাক্ষা থেকে দ্রাক্ষারস তৈরী করতে হবে। গ্রীষ্মকালীন ফলের এবং তৈলবীজের চাষ করবে। চাষের ফসল মজুত করে রাখবে। তোমরা যে সমস্ত শহরের দায়িত্ব নিয়েছ সেখানেই থেকো।”

11 וְגַם כָּל־הַיְּהוּדִים אֲשֶׁר־בַּמּוֹאֵב וּבְבִנְיָ־עַמּוֹן וּבְאֶרֶם וְאֲשֶׁר בְּכָל־הָאֲרָצוֹת
[H0776](#) [H3605](#) [H0123](#) [H5983](#) [H4124](#) [H3064](#) [H3605](#) [H1571](#)

שָׁמֶעוּ כִי־נָתַן מֶלֶךְ־כְּבָל שְׂאֵרִית לַיהוּדָה וְכִי הִפְקִיד עָלֵיהֶם אֶת־גְּדַלְיָהוּ
[H0853](#) [H3063](#) [H7611](#) [H0894](#) [H4428](#) [H5414](#) [H8085](#)

בֶּן־אֲחִיקָם בֶּן־שָׁפָן:
[H0296](#)

যিহুদার যে সব মানুষ মোয়াব, অম্মোন, ইদোম এবং অন্যান্য দেশে চলে গিয়েছিল তারা শুনতে পেলো যে বাবিলের রাজা যিহুদার কিছু গরীব লোককে বন্দী করে না নিয়ে গিয়ে যিহুদাতেই বাস করতে দিয়েছে এবং তারা জানতে পারল যে সে গদলিয়কে সেই লোকদের রাজ্যপাল নির্বাচিত করেছে।

12 וַיָּשְׁבוּ כָל־הַיְּהוּדִים מִכָּל־הַמְּקוֹמוֹת אֲשֶׁר נָדְחוּ־שָׁם וַיָּבֹאוּ אֶרֶץ־יְהוּדָה אֶל־
[H0413](#) [H3063](#) [H0776](#) [H0935](#) [H8033](#) [H5080](#) [H4725](#) [H3605](#) [H3064](#) [H3605](#) [H7725](#)

גְּדַלְיָהוּ הַמִּצְפָּתָה וַיֹּאסְפוּ יֵין וְקִיץ הַרְבֵּה מְאֹד:
[H3966](#) [H7019](#) [H3196](#) [H0622](#) [H4708](#)

যিহুদার লোকরা যখন এই খবর পেলো তখন তারা এই সমস্ত দেশগুলি থেকে যিহুদায় ফিরে এসেছিল। তারা ফিরে এসেছিল গদলিয়র কাছে মিস্পাতে বসতি স্থাপন করেছিল। প্রচুর পরিমাণে দ্রাক্ষারস তৈরী করেছিল এবং গ্রীষ্মকালীন ফলের ফসল সংগ্রহ করেছিল।

13 וַיּוֹחֲזֵן בֶּן־קָרַח וְכָל־שָׂרֵי הַחֵילִים אֲשֶׁר בִּשְׂרָה בָּאוּ אֶל־גְּדַלְיָהוּ הַמִּצְפָּתָה:
[H4708](#) [H0413](#) [H0935](#) [H2428](#) [H8269](#) [H3605](#) [H7143](#) [H3110](#)

কারেহের পুত্র যোহানন এবং যিহুদার সৈন্যদের আধিকারিকরা মিস্পাতে গদলিয়র কাছে আবার এসেছিল।

14 וַיֹּאמְרוּ אֵלָיו הִדָּע תִּדָּע כִּי וּבְעָלִים מֶלֶךְ־בִּנְיָ־עַמּוֹן שָׁלַח אֶת־יִשְׁמַעְאֵל
[H3458](#) [H0853](#) [H7971](#) [H5983](#) [H4428](#) [H1185](#) [H3045](#) [H3045](#) [H0413](#) [H0559](#)

בֶּן־נְתַנְיָה לְחַבְתָּה נָפֵשׁ וְלֹא־הָאִמִּין לָהֶם גְּדַלְיָהוּ בֶּן־אֲחִיקָם:
[H0296](#) [H0539](#) [H3808](#) [H5315](#) [H5221](#) [H5418](#)

তারা গদলিয়কে বলেছিল “আপনি কি জানেন যে অম্মোনের লোকদের রাজা বালীস নথনিয়ের পুত্র ইশ্মায়্যেলকে পাঠিয়েছে আপনাকে হত্যা করার জন্য?” কিন্তু অহীকামের পুত্র গদলিয় তাদের কথা বিশ্বাস করেনি।

וַיֹּחֲנֹן	בֶּן־קָרַח	אָמַר	אֶל־גִּדְלִיָּהוּ	בְּדֹתָר	בְּמִצְפָּה	לְאֹמֶר	אֵלָכָה	נָא	וְאָכָה	15
H3110	H7143	H0559	H0413		H4709	H0559	H3212	H4994	H5221	
אֶת־יִשְׁמַעְעָאֵל	בֶּן־נְתַנְיָה	וְאִישׁ	לֹא	יָדָע	לְמָה	יָבֹכָה	נִפְשׁוֹ	וְנִפְצָו	כָּל־יְהוָה	
H0853	H3458	H5418	H0376	H3808	H3045	H4100	H5221	H5315	H3605	H3063
הַנִּבְכָּזִים	אֵלָיו	וְאָבְדָה	שְׁאָרִית	יְהוּדָה:						
H6908	H0413	H0006	H7611	H3063						

তখন যোহানন ব্যক্তিগত ভাবে কথা বলেছিল গদলিয়র সঙ্গে মিস্পাতে। যোহানন বলেছিল। আমরা আপনাকে হত্যা করতে দেব না। “আপনি যদি আমায় অনুমতি দেন। আমি ইশ্মায়্যেলকে হত্যা করব এবং ফিরে আসব। কেউ এ সম্বন্ধে জানতে পারবে না। ইশ্মায়্যেল এর হাতে আপনাকে হত্যা হতে দেওয়া আমাদের উচিত নয়। আমরা আপনাকে হারাতে চাই না কারণ আপনি যদি নিহত হতাহলে যিহুদার লোক আবার বিভিন্ন দেশগুলিতে ছড়িয়ে পড়বে। এবং ফলস্বরূপ যিহুদার পড়ে থাকা লোকগুলো প্রাণ হারাবে।”

וַיֹּאמֶר	גִּדְלִיָּהוּ	בֶּן־אֶחֱיקָם	אֶל־יֹחָנָן	בֶּן־קָרַח	אֶל־[תַּעֲשׂ]	(תַּעֲשֶׂה)	אֶת־	16
H0559		H0296	H0413	H3110	H7143	H0408	H6213	H0853
הַדָּבָר	הַזֶּה	כִּי־שָׁקַר	אֶתָּה	דָּבָר	אֶל־יִשְׁמַעְעָאֵל:	ס		
H1697	H2088	H8267		H1696	H0413	H3458		

কিন্তু গদলিয় যোহাননকে বলেছিল। “না ইশ্মায়্যেলকে হত্যা করো না। তোমরা ইশ্মায়্যেল সম্বন্ধে যা বলছো তা সত্য নয়।”